

Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 STATE 101354

21

ORIGIN AF-08

INFO OCT-01 EUR-12 NEA-10 IO-13 ISO-00 SS-15 NSC-05 SSO-00

NSCE-00 /064 R

DRAFTED BY AF/I:DKEOUGH:PCS

APPROVED BY AF/I:DKEOUGH

----- 002885

O 270812Z APR 76

FM SECSTATE WASHDC

TO AMEMBASSY ABIDJAN IMMEDIATE

AMEMBASSY ADDIS ABABA IMMEDIATE

AMEMBASSY ALGIERS IMMEDIATE

AMEMBASSY BANGUI IMMEDIATE

AMEMBASSY BUJUMBURA IMMEDIATE

AMEMBASSY BAMAKO IMMEDIATE

AMEMBASSY BUJUMBURA IMMEDIATE

AMEMBASSY CONAKRY IMMEDIATE

AMEMBASSY COTONOU IMMEDIATE

AMEMBASSY DAKAR IMMEDIATE

AMEMBASSY KIGALI IMMEDIATE

AMEMBASSY KINSHASA IMMEDIATE

AMEMBASSY LIBREVILLE IMMEDIATE

AMEMBASSY LOME IMMEDIATE

AMEMBASSY NDJAMENA IMMEDIATE

AMEMBASSY NIAMEY IMMEDIATE

AMEMBASSY NOUAKCHOTT IMMEDIATE

AMEMBASSY OUAGADOUGOU IMMEDIATE

AMEMBASSY PORT LOUIS IMMEDIATE

AMEMBASSY RABAT IMMEDIATE

AMEMBASSY TANANARIVE IMMEDIATE

AMEMBASSY TUNIS IMMEDIATE

AMEMBASSY YAOUNDE IMMEDIATE

USMISSION USUN NEW YORK IMMEDIATE

AMEMBASSY PARIS IMMEDIATE

AMEMBASSY BRUSSELS IMMEDIATE

UNCLAS STATE 101354

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 STATE 101354

E.O. 11652: N/A

TAGS: OVIP (KISSINGER, HENRY A.) XA

SUBJECT: SECRETARY S SPEECH IN LUSAKA ON US POLICY IN
SOUTHERN AFRICA

HEREWITH FRENCH TEXT OF SECRETARY'S SPEECH ON US POLICY
FOR SOUTHERN AFRICA.

LE PRESIDENT FORD M'A CHARGE D'UN MESSAGE D'ENGAGEMENT
ET DE COOPERATION, QUE JE SUIS VENU APPORTER A L'AFRIQUE.

JE SUIS VENU EN AFRIQUE PARCE QUE, A OIEN DES EGARDS, LES
DEFIS QUI SE POSENT EN AFRIQUE SONT LE DEFIS DE L'ERE
MODERNE. DU POINT DE VUE MORAL AUSSI OIEN QUE POLITIQUE,
L'AVENEMENT DE L'INDEPENDANCE NATIONALE EN AFRIQUE PENDANT
LA DERNIERE GENERATION A TRANSFORME LE TABLEAU DES
AFFAIRES INTERNATIONALES. PLUS QUE TOUTE AUTRE REGION
DU MONDE, L'AFRIQUE EST LE SYMBOLE DU FAIT QUE L'ERE
ANTERIEURE DES AFFAIRES MONDIALES -- L'ERE COLONIALE --
EST UNE CHOSE REVOLUE. LES GRANDES TACHES QUE VOUS
ABORDEZ -- A SAVOIR, L'EDIFICATION NATIONALE, LE MAINTIEN
DE LA PAIX ET DE L'INTEGRITE DE CE CONTINENT, LE
DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE, L'OBTENTION D'UN ROLE
EQUITABLE DANS LES ASSISES MONDIALES, LA REALISATION DE
LA JUSTICE SUR LE PLAN RACIAL, -- DONNENT LA MESURE DES
DEFIS QU'IL FAUT RELEVER AFIN D'ETABLIR UN ORDRE MONDIAL
EMPREINT D'UN ESPRIT HUMANITAIRE ET PROGRESSIF.

JE SUIS VENU EN AFRIQUE L'ESPRIT ET LE COEUR OUVERTS, POUR
VOUS EXPRIMER LE DESIR DE MON PAYS D'OEUVRER AVEC VOUS
A LA REALISATION DE CES GRANDES TACHES. LE BUT DE MON
VOYAGE EST DE DONNER UN ELAN NOUVEAU A NOTRE COOPERATION
ET D'INAUGURER UNE NOUVELLE ERE DANS LA POLITIQUE DES
ETATS-UNIS.

LES ETATS-UNIS COMPTENT PARMI LES PROMOTEURS DU PROCESSUS
DE DECOLONISATION. LE PEUPLE AMERICAIN A ACCUEILLI
FAVORABLEMENT LES NATIONS NOUVELLES AU SEIN DE LA
COMMUNAUTE MONDIALE ET DEPUIS DEJA DEUX DECENNIES DONNE
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 STATE 101354

SON AIDE ET SON ENCOURAGEMENT AU PROGRES ECONOMIQUE ET
SOCIAL EN AFRIQUE. EN OUTRE, LES RESPONSABILITES DE
L'AMERIQUE EN TANT QUE PUISSANCE MONDIALE SONT A LA
OASE MEME DU VIF INTERET QUE NOUS INSPIRENT L'INDEPENDANCE,
LA PAIX ET LE BIEN-ETRE DE CE VASTE CONTINENT, QUI
REPRESENTE LE CINQUIEME DE LA SUPERFICIE TERRESTRE. EN
EFFET, SANS LA PAIX, SANS LA JUSTICE RACIALE ET SANS UNE
PROSPERITE CROISSANTE EN AFRIQUE, IL NE SAURAIT ETRE

QUESTION D'UN ORDRE INTERNATIONAL JUSTE.

ON NE GAGNERA RIEN A DEBATTRE SI, DANS LE PASSE, LES ETATS-UNIS N'ONT GUERE FAIT CAS DE L'AFRIQUE, OU S'ILS ONT PRIS DES ENGAGEMENTS INSUFFISANTS A L'EGARD DES BUTS POURSUIVIS PAR L'AFRIQUE. LES ETATS-UNIS ONT DE NOMOREUSES RESPONSABILITES DANS LE MONDE. ETANT DONNE LE FARDEAU QU'ILS AVAIENT A SUPPORTER PENDANT LA PERIODE DE L'APRES-GUERRE, IL LEUR ETAIT IMPOSSIBLE DE FAIRE TOUT SIMULTANEMENT. D'AUTRE PART, LES NATIONS AFRICAINES ONT

LEURS PROPRES PRIORITES ET LEURS PROPRES PREOCCUPATIONS, QUI NE SE SONT PAS TOUJOURS ACCORDEES AVEC LES NOTRES. LES RECRIMINATIONS MUTUELLES N'AVANCENT A RIEN. NOS PERSPECTIVES DIVERGENTES SE REJOIGNENT DANS UN BUT COMMUN, QUI EST D'EDIFIER UN AVENIR DE SECURITE ET DE JUSTICE POUR L'AFRIQUE. NOUS POUVONS FAIRE OEAUCOUP DANS LE CADRE D'UNE COLLA0ORATION ACTIVE; ALORS QUE LA DISCORDE OU L'ELOIGNEMENT NOUS FERA MANQUER DE GRANDES POSSIBILITES. LE PRESIDENT FORD, LE GOUVERNEMENT ET LE PEUPLE AMERICAINS SONT DISPOSES A TRAVAILLER AVEC VOUS AVEC ENERGIE ET 00NNE VOLONTE SI VOUS MANIFESTEZ LE MEME ETAT D'ESPRIT.

IL EST DONC TEMPS D'ABANDONNER LES SLOGANS ET DE RECHERCHER DES SOLUTIONS PRATIQUES. IL EST TEMPS DE TROUVER NOTRE TERRAIN D'ENTENTE ET D'AGIR VIGOREUSEMENT POUR ATTEINDRE LE BUT COMMUN.

L'AFRIQUE EST LE CONTINENT DE L'ESPOIR -- LE FRONT PIONNIER MODERNE. L'AMERIQUE, DES SES DEBUTS, A ETE LA CONTREE DU FRONT PIONNIER, EDIFIEE PAR DES HOMMES ET DES FEMMES PLEINS D'ESPOIR. LE PEUPLE DES ETATS-UNIS A DEGAGE DES PAGES DE SON HISTOIRE LA SIGNIFICATION UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 04 STATE 101354

DE LA LUTTE POUR L'INDEPENDANCE, L'EGALITE DES RACES, LE PROGRES ECONOMIQUE ET LA DIGNITE DE L'HOMME.

JE NE SUIS PAS ICI DANS LE BUT D'OFFRIR DES REMEDES AMERICAINS AUX PROBLEMES DE L'AFRIQUE. VOTRE PROGRAMME DOIT ETRE AFRICAIN. LES DECISIONS ET LES BUTS FONDAMENTAUX DOIVENT ETRE AFRICAINS. TOUTEFOIS, NOUS NOUS TENONS PRETS A VOUS AIDER.

JE NE SUIS PAS ICI NON PLUS POUR DRESSER LES AFRICAINS LES UNS CONTRE LES AUTRES, QUE CE SOIT PARMI VOS GOUVERNEMENTS OU PARMI LES FACTIONS DES MOUVEMENTS DE LIBERATION. LES PRO0LEMES AFRICAINS NE SAURAIENT TROUVER DE SOLUTION ET VOTRE DESTINEE NE SAURAIT SE REALISER QUE GRACE A UNE AFRIQUE UNIE. LES ETATS-UNIS APPUIENT

L'UNITE AFRICAINE. NOUS EXHORTOS TOUS LES AUTRES PAYS
A FAIRE DE MEME.

ICI, EN AFRIQUE, LA GAMME DES DEFIS QUI SE POSENT A
L'HOMME, AINSI QUE LA GRANDE DIVERSITE DES REALISATIONS
DONT L'HOMME EST CAPABLE PEUVENT ETRE PERCUES DANS TOUTE
LEUR COMPLEXITE, ASSORTIE D'IMMENSES PROMESSES. LA
PUISSANCE IMPOSANTE ET LA MAGNIFICENCE DE LA NATURE NOUS
SONT APPARENTES SOUS TOUS LEURS ASPECTS -- AUSSI BIEN EN
TANT QUE MAITRE RIGOUREUX QU'EN TANT QUE SERVITEUR
GENEREUX DE L'HUMANITE. ICI, ON PEUT APPRECIER A
LEUR JUSTE VALEUR LES CULTURES RICHES ET VIVANTES QUI ONT

-- -

TRANSFORME ET VIVIFIE L'ART, LA MUSIQUE ET LA PENSEE
DANS LE MONDE ENTIER. ET ICI, SUR CE CONTINENT, TOUS,
NOUS SOMMES MIS A L'EPREUVE, AFIN DE VOIR SI NOTRE
AVENIR SERA FIXE POUR NOUS OU BIEN PAR NOUS, SI L'HOMME
SERA LA VICTIME OU L'ARCHITECTE DE SA DESTINEE.

LE PROBLEME DE L'AFRIQUE AUSTRALE

DE TOUS LES DEFIS QUI SE POSENT A NOUS, DE TOUS LES
OBJECTIFS QUE NOUS AVONS EN COMMUN, LA JUSTICE SUR LE
PLAN RACIAL EST L'UN DES PLUS FONDAMENTAUX. C'EST
L'UNE DES QUESTIONS LES PLUS PRESSANTES DE NOTRE EPOQUE,
AUSSI BIEN A L'INTERIEUR DES PAYS QU'ENTRE PAYS. NOUS
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 05 STATE 101354

SAVONS, A LA LUMIERE DE NOTRE PROPRE EXPERIENCE, QUE
CET OBJECTIF DE JUSTICE ENVERS TOUTES LES RACES EST A
LA FOIS UNE OBLIGATION A LAQUELLE ON NE PEUT ECHAPPER
ET UN BUT QUE L'ON PEUT ATTEINDRE. L'APPUI QUE NOUS
DONNONS A CE PRINCIPE EN AFRIQUE AUSTRALE N'EST PAS
SIMPLEMENT UNE QUESTION DE POLITIQUE EXTERIEURE MAIS
UN IMPERATIF INHERENT A NOTRE PROPRE PATRIMOINE MORAL.

IL N'EST GUERE NECESSAIRE DE RAPPELER AU PEUPLE DE LA
ZAMBIE L'IMPORTANCE QU'IL Y A A ATTEINDRE CE BUT. DU
FAIT MEME DE SA SITUATION GEOGRAPHIQUE ET ECONOMIQUE,
LA ZAMBIE SUBIT DIRECTEMENT LES EFFETS NEFASTES DES
LUTTES QUI SEVISSENT EN AFRIQUE AUSTRALE. LA
STABILITE POLITIQUE DANS CETTE REGION REVET UNE IMPORTANCE
PLUS CONSIDERABLE POUR LA ZAMBIE QUE POUR BEAUCOUP
D'AUTRES PAYS. LA ZAMBIE, NEANMOINS, A ELU DE DEMEURER
FIDELE A SES PRINCIPES EN FERMANT SES FRONTIERES AVEC
LA RHODESIE ET SUBISSANT PAR LA LES CONSEQUENCES
ECONOMIQUES DE SA DECISION. C'EST LA UN TEMOIGNAGE
DE LA RESOLUTION DU PEUPLE DE CE PAYS ET DE L'EMINENCE
DE SON GRAND CHEF D'ETAT, LE PRESIDENT KAUNDA.

ET C'EST DANS CETTE VILLE MEME, IL Y A SEPT ANS, QUE LES DIRIGEANTS DES ETATS DE L'AFRIQUE ORIENTALE ET CENTRALE ONT PROCLAME LEUR MANIFESTE AU SUJET DE L'AFRIQUE AUSTRALE.

ON EST FRAPPE PAR LA SIMILARITE DU PRINCIPE DE LA DECLARATION DE L'INDEPENDANCE AMERICAINE ET DU MANIFESTE DE LUSAKA. IL Y A DEUX CENTS ANS, THOMAS JEFFERSON ECRIVAIT: "NOUS TENONS CES VERITES POUR EVIDENTES PAR ELLES-MEMES; QUE TOUS LES HOMMES NAISSENT EGAUX; QUE LEUR CREATEUR LES A DOTES DE CERTAINS DROITS INALIENABLES, PARMI LESQUELS LA VIE, LA LIBERTE ET LA RECHERCHE DU BONHEUR; QUE, POUR GARANTIR CES DROITS, LES HOMMES INSTITUENT PARMI EUX LES GOUVERNEMENTS DONT LE JUSTE POUVOIR EMANE DU CONSENTEMENT DES GOUVERNES..."

IL Y A SEPT ANS, PAR AILLEURS, LES DIRIGEANTS DE L'AFRIQUE ORIENTALE ET CENTRALE DECLARAIENT ICI, A LUSAKA, QUE:

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 06 STATE 101354

"PAR LE PRESENT MANIFESTE, NOUS SOUHAITONS PRECISER, AU-DELA DE TOUS DOUTES, NOTRE ACCEPTATION DU PRINCIPE QUE TOUS LES HOMMES SONT EGAUX ET ONT DES DROITS EGAUX A LA DIGNITE ET AU RESPECT HUMAINS, SANS CONSIDERATION DE COULEUR, DE RACE, DE RELIGION OU DE SEXE. NOUS PENSONS QUE TOUS LES HOMMES ONT LE DROIT ET LE DEVOIR DE PARTICIPER, EN TANT QUE MEMBRES EGAUX DE LA SOCIETE, A LEUR PROPRE GOUVERNEMENT."

IL NE FAIT AUCUN DOUTE QUE LES ETATS-UNIS DEMEURENT ENGAGES A L'EGARD DES PRINCIPES DE LEUR PROPRE DECLARATION D'INDEPENDANCE. IL S'ENSUIT QUE NOUS ADHERONS EGALEMENT AUX CONVICTIONS DU MANIFESTE DE LUSAKA.

PAR CONSEQUENT, ICI, A LUSAKA, JE REAFFIRME L'ENGAGEMENT SANS EQUIVOQUE DES ETATS-UNIS A L'EGARD DES DROITS DE L'HOMME, DROITS EXPRIMES DANS LES PRINCIPES DE LA CHARTE DES NATIONS UNIES ET DANS LA DECLARATION UNIVERSELLE DES DROITS DE L'HOMME. NOUS DONNONS NOTRE APPUI A L'AUTODETERMINATION, A LA REGLE MAJORITAIRE, A L'EGALITE DES DROITS ET A LA DIGNITE HUMAINE POUR TOUS LES PEUPLES DE L'AFRIQUE AUSTRALE -- AU NOM DES PRINCIPES MORAUX, DU DROIT INTERNATIONAL ET DE LA PAIX MONDIALE.

EN CETTE OCCASION, J'AIMERAIS ENONCER PLUS PLEINEMENT LA POLITIQUE AMERICAINE CONCERNANT CERTAINES DES QUESTIONS IMMEDIATES QUI S'OFFRENT A NOUS -- EN RHODESIE, EN NAMIBIE ET EN AFRIQUE DU SUD -- PUIS ESQUISSE L'IMAGE QUE NOUS NOUS FAISONS DE L'AVENIR PLEIN DE PROMESSE DE

L'AFRIQUE AUSTRALE.

LA POSITION DES ETATS-UNIS CONCERNANT LA RHODESIE EST CLAIRE ET SANS EQUIVOQUE. COMME L'A DECLARE LE PRESIDENT FORD, "LES ETATS-UNIS SE VOIENT TOTALEMENT A VEILLER A CE QUE LA MAJORITE DEVIENNE LE POUVOIR GOUVERNANT EN

RHODESIE." NOUS NE RECONNAISSONS PAS LE REGIME MINORITAIRE DE LA RHODESIE. LES ETATS-UNIS ONT VOTE AFFIRMATIVEMENT ET SE SONT ENGAGES A L'EGARD DES RESOLUTIONS DU CONSEIL DE SECURITE DES NATIONS UNIES DE 1966 ET 1968 QUI IMPOSAIENT DES SANCTIONS ECONOMIQUES OBLIGATOIRES A UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 07 STATE 101354

L'ENCONTRE DU REGIME ILLEGAL DE RHODESIE. AU DEBUT DE CETTE ANNEE, NOUS AVONS ETE CO-AUTEURS D'UNE RESOLUTION DU CONSEIL DE SECURITE, RESOLUTION ADOPTEE A L'UNANIMITE, ELARGISSANT LES SANCTIONS OBLIGATOIRES. EN MARS DE CETTE ANNEE EGALEMENT, NOUS NOUS SOMMES ASSOCIES A D'AUTRES PAYS POUR FELICITER LE MOZAMBIQUE DE SA DECISION D'APPLIQUER CES SANCTIONS, MEME AU PRIX DU GRAND SACRIFICE ECONOMIQUE QU'IL S'IMPOSAIT AINSI.

IL INCOMBE A TOUS CEUX QUI RECHERCHENT UNE SOLUTION NEGOCIEE DE BIEN FAIRE COMPRENDRE A LA MINORITE DE RHODESIE QUE LA COMMUNAUTE MONDIALE EST UNIE DANS SON INSISTANCE SUR UN CHANGEMENT RAPIDE. IL INCOMBE A CEUX QUI, EN RHODESIE, CROIENT A LA PAIX DE PRENDRE LES MESURES NECESSAIRES POUR EVITER UNE GRANDE TRAGEDIE.

LA POLITIQUE DES ETATS-UNIS POUR UNE SOLUTION JUSTE ET DURABLE EN RHODESIE REPOSERA DONC SUR DIX ELEMENTS:

PREMIEREMENT, LES ETATS-UNIS DECLARENT LEUR APPUI, EN LES TERMES LES PLUS FORTS, EN FAVEUR DES PROPOSITIONS FORMULEES PAR LE PREMIER MINISTRE BRITANNIQUE, M. CALLAGHAN, LE 22 MARS DE CETTE ANNEE: L'INDEPENDANCE DOIT ETRE PRECEDEE PAR LA REGLE MAJORITAIRE QUI, DE SON COTE, DOIT ETRE ETABLIE AU PLUS TARD DANS DEUX ANS, A LA SUITE DE LA PROMPTE CONCLUSION DE NEGOCIATIONS. NOUS CONSIDERONS CES PROPOSITIONS COMME LA BASE D'UN REGLEMENT EQUITABLE POUR TOUS LES PEUPLES DE RHODESIE. NOUS EXHORTONS LES INTERESSES A LES ACCEPTER.

DEUXIEMEMENT, LE REGIME DE SALISBURY DOIT COMPRENDRE QU'IL NE PEUT PAS COMPTER SUR L'APPUI DES ETATS-UNIS DU POINT DE VUE SOIT DIPLOMATIQUE, SOIT DE L'AIDE MATERIELLE A UN STADE QUELCONQUE DE SON CONFLIT AVEC LES ETATS AFRICAINS OU AVEC LES MOUVEMENTS AFRICAINS DE LIBERATION. AU CONTRAIRE, IL SE HEURTERA A NOTRE OPPOSITION SANS RELACHE

JUSQU'A CE QU'UN REGLEMENT NEGOCIE INTERVIENNE.

TROISIEMEMENT, LES ETATS-UNIS PRENDRONT DES MESURES POUR
S'ACQUITTER PLEINEMENT DE L'OBLIGATION QU'ILS ONT AUX
TERMES DU DROIT INTERNATIONAL D'APPLIQUER DES SANCTIONS
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 08 STATE 101354

ECONOMIQUES OBLIGATOIRES CONTRE LA RHODESIE. NOUS PRES-
SERONS CETTE ANNEE LE CONGRES D'ABROGER L'AMENDEMENT BYRD,
QUI AUTORISE DES IMPORTATIONS DE CHROME DE RHODESIE AUX
ETATS-UNIS, COMMERCE NON EN HARMONIE AVEC LES SANCTIONS
DES NATIONS UNIES. PARALLELEMENT A CET EFFORT, NOUS
PRESENTIRONS D'AUTRES PAYS INDUSTRIELS POUR QU'ILS
VEILLENT A L'APPLICATION LA PLUS STRICTE ET LA PLUS LARGE
DE CES SANCTIONS A L'ECHELON INTERNATIONAL.

QUATRIEMEMENT, AFIN D'EVITER TOUTE INTERPRETATION ER-
RONEE DE LA PART DES DIRIGEANTS DE LA MINORITE EN RHODE-
SIE, LES ETATS-UNIS, A LA CONCLUSION DE MES ENTRETIENS EN
AFRIQU NOIRE, COMMUNIQUERONT CLAIREMENT ET DIRECTEMENT
AU REGIME DE SALISBURY NOS VUES SUR L'URGENCE D'UN REGLE-
MENT NEGOCIE RAPIDE MENANT A LA REGLE MAJORITAIRE.

CINQUIEMEMENT, LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS S'ACQUITTE-
RA DE LA RESPONSABILITE QUI LUI INCOMBE D'INFORMER LES RES-
SORTISSANTS AMERICAINS QUE NOUS N'AVONS AUCUNE REPRESENTA-
TION OFFICIELLE EN RHODESIE, NI AUCUN MOYEN DE LEUR AS-
SURER ASSISTANCE OU PROTECTION. LES AMERICAINS QUI
VOYAGENT SERONT AVERTIS DE NE PAS ENTRER EN RHODESIE; LES
RESIDENTS AMERICAINS EN RHODESIE SERONT INSTAMMENT INVITES
A PARTIR.

SIXIEMEMENT, COMME DANS LE CAS DE LA ZAMBIE IL Y A QUEL-
QUES ANNEES, DES MESURES DEVRAIENT ETRE PRISES -- CON-
FORMEMENT A LA RESOLUTION RECENTE DU CONSEIL DE SECURITE
DES NATIONS UNIES -- POUR AIDER LE MOZAMBIQUE QUI, AYANT
FERME SA FRONTIERE AVEC LA RHODESIE POUR APPLIQUER LES
SANCTIONS, S'EST IMPOSE UNE LOURDE EPREUVE ECONOMIQUE
SUPPLEMENTAIRE. AUX TERMES DE CETTE RESOLUTION DES
NATIONS UNIES, LES ETATS-UNIS SONT DISPOSES A FOURNIR UNE
ASSISTANCE DE 12,5 MILLIONS DE DOLLARS.

SEPTIEMEMENT, LES ETATS-UNIS -- DE CONCERT AVEC D'AUTRES
MEMBRES DES NATIONS UNIES -- SONT PRETS A AIDER A ALLEGER
LES DIFFICULTES ECONOMIQUES DE TOUS PAYS VOISINS DE LA
RHODESIE QUI DECIDENT D'APPLIQUER CES SANCTIONS EN FERMANT
LEURS FRONTIERES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 09 STATE 101354

HUITIEMEMENT, DES DISPOSITIONS D'ORDRE HUMANITAIRE DOIVENT ETRE PRISES A L'EGARD DES MILLIERS DE REFUGIES QUI SE SONT ENFUIS EN DETRESSE DE RHODESIE POUR SE RENDRE DANS DES PAYS VOISINS. LES ETATS-UNIS EXAMINERONT AVEC COMPASSION LES DEMANDES D'ASSISTANCE FAITES EN FAVEUR DE CES REFUGIES PAR LE HAUT COMMISSAIRE DES NATIONS UNIES POUR LES REFUGIES OU PAR D'AUTRES ORGANISATIONS INTERNATIONALES COMPETENTES.

NEUVIEMEMENT, LA COMMUNAUTE MONDIALE DEVRAIT DONNER SON APPUI AU PEUPLE DE RHODESIE ALORS QUE CELUI-CI PROCEDE DE FACON PACIFIQUE A LA TRANSITION VERS LA REGLE MAJORITAIRE ET L'INDEPENDANCE, ET DEVRAIT ACCORDER SON AIDE AU ZIMBABWE NOUVELLEMENT INDEPENDANT. A CETTE FIN, NOUS SOMMES PRETS A NOUS ASSOCIER AUX AUTRES PAYS S'INTERESSANT A PRENDRE PART A UN PROGRAMME D'ASSISTANCE ECONOMIQUE, TECHNIQUE ET EDUCATIVE, AFIN DE PERMETTRE AU ZIMBABWE INDEPENDANT DE REALISER LES PROGRES ET D'OCCUPER LA PLACE AU SEIN DE LA COMMUNAUTE DES NATIONS AUXQUELS LUI DONNENT DROIT SES RESSOURCES ET LES TALENTS DE SON PEUPLE TOUT ENTIER.

EN DERNIER LIEU, NOUS DECLARONS NOTRE CONVICTION QUE LES BLANCS AUSSI BIEN QUE LES NOIRS DEVRAIENT ETRE ASSURES DE LEUR AVENIR ET DE LEURS DROITS CIVIQUES DANS UN ZIMBABWE PARVENU A LA JUSTICE RACIALE. UNE STRUCTURE CONSTITUTIONNELLE DEVRAIT PROTEGER LES DROITS MINORITAIRES AU MEME TITRE QU'ELLE ETABLIRAIT LA REGLE MAJORITAIRE. NOUS SOMMES DISPOSES A CONSACRER UNE PARTIE DE NOS PROGRAMMES D'ASSISTANCE A CET OBJECTIF.

DANS L'EXECUTION DE CE PROGRAMME, NOUS PROCEDERONS A DES CONSULTATIONS ETROITES AVEC LE PRESIDENT DU BOTSWANA, DU MOZAMBIQUE, DE LA TANZANIE ET DE LA ZAMBIE.

NOUS SOMMES DE L'OPINION QU'IL S'AGIT LA DE MESURES IMPORTANTES. NOUS AVONS UN ESPRIT OUVERT EN CE QUI CONCERNE TOUTES INITIATIVES ADDITIONNELLES SUSCEPTIBLES D'AIDER A ACCELERER UNE RESOLUTION DU PROBLEME. LES ETATS-UNIS PROCEDERONT A DES CONSULTATIONS ETROITES AVEC LES DIRIGEANTS AFRICAINS, NOTAMMENT AVEC LES QUATRE

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 10 STATE 101354

PRESIDENTS, ET AVEC D'AUTRES AMIS, SUR LE PROBLEME DE LA RHODESIE. CAR LE FAIT ESSENTIEL QUE JE SUIS VENU ICI METTRE EN RELIEF EST LE SUIVANT: LES ETATS-UNIS SONT

VOUES SANS RESERVE A AIDER A TROUVER UNE SOLUTION
RAPIDE, JUSTE ET AFRICAINE A LA QUESTION DE LA RHODESIE.

NAMIBIE

LA RHODEIE REPRESENTA LE PROBLEME LE PLUS URGENT, MAIS
NON PAS LE SEUL PROBLEME CRITIQUE EN AFRIQUE AUSTRALE.
LA SITUATION DE LA NAMIBIE EST SOURCE DE LITIGE ENTRE LA
COMMUNAUTE MONDIALE ET L'AFRIQUE DU SUD DEPUIS PLUS DE
TRENTE ANS.

LE TERRITOIRE DU SUD-OUEST AFRICAIN EST DEvenu UNE SOURCE
DE GRAVE DISCORDE INTERNATIONALE A LA SUITE DE LA SECONDE
GUERRE MONDIALE. LORSQUE LES NATIONS UNIES ONT REFUSE
D'ACCEDER A LA PROPOSITION DE L'AFRIQUE DU SUD VISANT A

L'ANNEXION DE CE TERRITOIRE, L'AFRIQUE DU SUD A REFUSE
D'ETRE PARTIE A UN ACCORD DE TUTELLE, ET ELLE A REFUSE
DEPUIS LORS DE RECONNAITRE LES NATIONS UNIES EN TANT QUE
SOVERAIN LEGAL. EN 1966, L'ASSEMBLEE GENERALE A MIS FIN
AU MANDAT EXERCE PAR L'AFRIQUE DU SUD SUR CE TERRITOIRE.
EN 1971, LA COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE A CONCLU QUE
L'OCCUPATION DE LA NAMIBIE PAR L'AFRIQUE DU SUD ETAIT
ILLEGALE ET QUE CELLE-CI DEVRAIT SE RETIRER.

LES ETATS-UNIS ONT VOTE EN FAVEUR DE LA RESOLUTION DE
L'ASSEMBLEE GENERALE DE 1966. NOUS ETIONS LA SEULE
GRANDE PUISSANCE A ARGUER DEVANT LA COUR INTERNATIONALE
DE JUSTICE QUE L'OCCUPATION SUD-AFRICAINE ETAIT ILLEGALE.
EN JANVIER 1976, LES ETATS-UNIS ONT EGALEMENT VOTE EN
FAVEUR DE LA RESOLUTION DES NATIONS UNIES CONDAMNANT
L'OCCUPATION DE LA NAMIBIE ET FAISANT APPEL A L'AFRIQUE DU
SUD POUR QU'ELLE PRENNE DES MESURES PRECISES VISANT A
L'AUTODETERMINATION ET A L'INDEPENDANCE DE LA NAMIBIE.

NOUS AVONS TROUVE ENCOURAGEANTE LA DECISION EVIDENTE DU
GOUVERNEMENT SUD-AFRICAIN TENDANT A PERMETTRE A LA NAMIBIE
D'ACCEDER A L'INDEPENDANCE. NOUS SOMMES CONVAINCUS
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 11 STATE 101354

QU'UNE SOLUTION PEUT ETRE TROUVEE, SOLUTION QUI INCOR-
PORERA L'EGALITE DES DROITS POUR L'ENSEMBLE DE LA POPULA-
TION, TOUT EN PROTEGEANT LES INTERETS DE TOUS CEUX QUI
VIVENT ET TRAVAILLENT DANS CE PAYS. TOUTEFOIS, NOUS
CONSTATONS AVEC SOUCI QUE L'AFRIQUE DU SUD N'A PAS ANNONCE
DE DELAIS BIEN DEFINIS EN VUE DE LA REALISATION DE CETTE
AUTODETERMINATION, QUE TOUTE LA POPULATION ET TOUS LES
GROUPEMENTS POLITIQUES DE NAMIBIE N'ONT PAS EU LA FACULTE
DE PRENDRE PART A LA DETERMINATION DE LA FORME DE GOU-
VERNEMENT QU'IL LEUR SERA DONNE D'AVOIR ULTERIEUREMENT,

ET QUE L'AFRIQUE DU SUD CONTINUE A REFUSER A L'ONU LE
ROLE QUI LUI EST PROPRE DANS L'ETABLISSEMENT D'UNE
NAMIBIE LIBRE ET INDEPENDANTE.

LA POSITION DES ETATS-UNIS EST DONC LA SUIVANTE:

-- NOUS REITERONS NOTRE APPEL AU GOUVERNEMENT SUD-AFRI-
CAIN POUR QU'IL PERMETTE A TOUTE LA POPULATION ET A TOUS
LES GROUPES DE LA NAMIBIE D'EXPRIMER LIBREMENT, SOUS LA
SURVEILLANCE DES NATIONS UNIES, LEURS VUES QUANT A L'AVE-
NIR POLITIQUE ET A LA STRUCTURE CONSTITUTIONNELLE DE LEUR
PAYS.

-- NOUS PRESSONS LE GOUVERNEMENT SUD-AFRICAIN D'ANNONCER
DES DELAIS PRECIS, ACCEPTABLES AUX YEUX DE LA COMMUNAUTE
MONDIALE, POUR LA REALISATION DE L'AUTODETERMINATION.

-- LES ETATS-UNIS SONT DISPOSES A OEUVRER EN COLLABORA-
TION AVEC LA COMMUNAUTE INTERNATIONALE, PARTICULIEREMENT
AVEC LES DIRIGEANTS AFRICAINS, AFIN DE DETERMINER QUELLES
NOUVELLES INITIATIVES SERAIENT PROPRES A AMELIORER LES
PERSPECTIVES D'UNE TRANSITION RAPIDE ET ACCEPTABLE VERS
L'INDEPENDANCE DE LA NAMIBIE. NOUS SOMMES CONVAINCUS
QUE DES PROGRES S'IMPOSENT D'URGENCE.

-- UNE FOIS QU'UNE EVOLUTION CONCRETE VERS L'AUTODETER-
MINATION AURA PRIS SON DEPART, LES ETATS-UNIS RELACHERONT
LEURS RESTRICTIONS IMPOSEES AU COMMERCE ET A L'INVESTIS-
SEMENT EN NAMIBIE. NOUS SOMMES PRETS A ASSURER UNE AS-
SISTANCE ECONOMIQUE ET TECHNIQUE EN VUE D'AIDER LA NAMIBIE
A PRENDRE LA PLACE QUI LUI REVIENT JUSTEMENT PARMI LES
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 12 STATE 101354

NATIONS INDEPENDANTES DU MONDE.

AFRIQUE DU SUD

L'APARTHEID EN AFRIQUE DU SUD DEMEURE UNE SOURCE DE GRAND
SOUCI POUR CEUX QUI PRENNENT A COEUR LA JUSTICE RACIALE
ET LA DIGNITE HUMAINE.

AUCUN PAYS NI AUCUN PEUPLE NE PEUT PRETENDRE A LA PER-
FECTION DANS LE DOMAINE DES DROITS DE L'HOMME. EN AMERIQUE,
NOUS SOMMES, NOUS-MEMES, CONSCIENTS DE NOS PROPRES IM-
PERFECTIONS. CEPENDANT, DU FAIT QUE NOUS AVONS ;NE
SOCIETE LIBRE, NOS PROBLEMES ET NOS DEFAUTS SONT EXPOSES
AU GRAND JOUR ET SONT CONNUS DU MONDE ENTIER. OR, NOUS
AVONS LIEU D'ETRE FIERES DES PROGRES QUE NOUS AVONS RE-
ALISES DANS NOTRE RECHERCHE D'UNE JUSTICE POUR TOUS DANS
NOTRE PAYS.

LE SOUCI DE LA COMMUNAUTE MONDIALE A L'EGARD DE L'AFRIQUE DU SUD NE RESULTE PAS SEULEMENT DU FAIT QUE LA DISCRIMINATION RACIALE Y EXISTE. CE QUI EST PARTICULIER A CE PAYS, C'EST LA MESURE DANS LAQUELLE LA DISCRIMINATION RACIALE A ETE INSTITUTIONNALISEE, INCORPOREE DANS LES LOIS ET RENDUE TOTALEMENT DOMINANTE.

PERSONNE -- NON PLUS QUE LES DIRIGEANTS D'AFRIQUE NOIRE -- NE CONTESTE LE DROIT DES SUD-AFRICAINS BLANCS DE VIVRE DANS LEUR PAYS. CE NE SONT PAS DES COLONIALISTES; DU POINT DE VUE HISTORIQUE, ILS SONT UN PEUPLE AFRICAIN. TOUTEFOIS, LES SUD-AFRICAINS BLANCS DOIVENT RECONNAITRE, DE LEUR COTE, QUE LE MONDE CONTINUERA A INSISTER POUR QUE PRENNE FIN LA SEPARATION INSTITUTIONNALISEE DES RACES. LES ETATS-UNIS FONT APPEL A L'AFRIQUE DU SUD POUR QUE CELLE-CI TIENNE COMPTE DES SIGNES AVANT-COUREURS QUI SE SONT MANIFESTES AU COURS DE CES DEUX DERNIERES ANNEES. IL EST ENCORE TEMPS D'EFFECTUER UNE RECONCILIATION DES PEUPLES D'AFRIQUE DU SUD POUR LE BIEN DE TOUS. MAIS CE TEMPS A DES LIMITES -- DES LIMITES BEAUCOUP PLUS RAPPROCHEES QU'ON NE LE PREVOYAIT GENERALEMENT IL N'Y A QUE QUELQUES ANNEES.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 13 STATE 101354

METTRE UN TERME PACIFIQUE A L'INEGALITE INSTITUTIONNALISEE EST DANS L'INTERET DE TOUS LES SUD-AFRICAINS. LES ETATS-UNIS CONTINUERONT D'ENCOURAGER UNE EVOLUTION PACIFIQUE ET D'OEUVRER A CETTE FIN. NOTRE POLITIQUE A L'EGARD DE L'AFRIQUE DU SUD EST BASEE SUR LA PREMISSE QUE NOUS CONSTATERONS, DANS UN DELAI RAISONNABLE, UNE NETTE EVOLUTION VERS L'EGALITE DES CHANCES ET LE RESPECT DES DROITS DE L'HOMME FONDAMENTAUX POUR TOUS LES SUD-AFRICAINS. LES ETATS-UNIS FERONT TOUS LEURS EFFORTS DANS CE SENS. NOUS PRESSONS LE GOUVERNEMENT DE L'AFRIQUE DU SUD DE FAIRE DE CETTE PREMISSE UNE REALITE.

DANS L'IMMEDIAT, LA REPUBLIQUE D'AFRIQUE DU SUD PEUT FAIRE PREUVE DE SA DEVOTION A LA CAUSE AFRICAINE -- ET DE SON APPORT EVENTUEL EN AFRIQUE -- EN USANT DE SON INFLUENCE A SALISBURY POUR PROMOUVOIR UN REGLEMENT NEGOCIE RAPIDE EN VUE DU GOUVERNEMENT DE LA MAJORITE EN RHODESIE. NOUS SOMMES CERTAINS QUE CELA SERAIT REGARDE DE FACON

POSITIVE PAR LA COMMUNAUTE DES NATIONS AUSSI BIEN QUE PAR LE RESTE DE L'AFRIQUE.

REGARD SUR L'AVENIR

L'AFRIQUE AUSTRALE A TOUTES LES CONDITIONS REQUISES POUR UN AVENIR STIMULANT. DOTE ABONDAMMENT DE MINERAUX, DE RESSOURCES AGRICOLES ET HYDROELECTRIQUES EN PUISSANCE, D'UN CLIMAT FAVORABLE ET, FACTEUR LE PLUS IMPORTANT, DE GRANDES RESSOURCES HUMAINES, IL LUI FAUT SEULEMENT SURMONTER LA DEFAILLANCE HUMAINE QUE REPRESENT LE CONFLIT RACIAL POUR QUE SE CONCRETISENT LES GRANDES PERSPECTIVES QUI S'OFFRENT A TOUS SES PEUPLES.

EFFORCONS-NOUS TOUS DE FAIRE VENIR RAPIDEMENT LE JOUR OU CETTE ESPERANCE DEVIENDRA REALITE.

LES ETATS-UNIS SONT DISPOSES A PRETER LEUR CONCOURS AUX NATIONS DE L'AFRIQUE AUSTRALE POUR LES AIDER A REALISER LES PROGRES ECONOMIQUES QUI DONNERONT UNE SIGNIFICATION A LEUR INDEPENDANCE POLITIQUE ET DE LA DIGNITE A LEUR LUTTE POUR L'EGALITE.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 14 STATE 101354

COMME VOUS LE SAVEZ, LE SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT ROBINSON, EXPERT EN MATIERE DE DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE, M'ACCOMPAGNE DANS CE VOYAGE. C'EST LA PREMIERE FOIS QU'UN SECRETAIRE D'ETAT AMERICAIN ET UN SECRETAIRE D'ETAT ADJOINT ENTREPRENNENT ENSEMBLE UNE MISSION DE CET ORDRE, REFLETANT L'IMPORTANCE QUE NOUS ATTACHONS AU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE EN AFRIQUE AUSTRALE. M. ROBINSON ET MOI DISCUTONS A PRESENT DES BESOINS EN MATIERE DE DEVELOPPEMENT AVEC DES PERSONNALITES OFFICIELLES AFRICAINES DANS LES DIFFERENTES CAPITALES ET NOUS POURSUIVRONS CES CONSULTATIONS LORS D'UNE REUNION DU CNUCED A NAIROBI, LA SEMAINE PROCHAINE. A MON RETOUR A WASHINGTON, NOUS FONDANT SUR CE QUE NOUS AVONS APPRIS, NOUS METTRONS D'URGENCE A L'ETUDE UN NOUVEAU PROGRAMME D'AIDE A L'INTENTION DE CE CONTINENT.

L'AFRIQUE ET SES AMIS SONT EN PRESENCE D'UN DOUBLE DEFII -- LA CROISSANCE IMMEDIATE ET A LONG TERME. A COURT TERME, DES CRISES ECONOMIQUES PEUVENT DECOULER DE CATASTROPHES NATURELLES OU DE REVIREMENTS SOUDAINS DE LA SITUATION ECONOMIQUE GLOBALE SUR LAQUELLE LES PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT N'EXERCENT GUERE DE CONTROLE. CES CHOCs ECONOMIQUES DOIVENT ETRE ENRAYES SI L'ON VEUT QUE LES PAYS DE CETTE REGION POURSUIVENT LES PROGRES DUREMENT REALISES VERS LE DEVELOPPEMENT. PAR EXEMPLE, L'AFFAISSEMENT DES COURS MONDIAUX DU CUIVRE A EU UNE INCIDENCE DEVASTATRICE SUR L'ECONOMIE DE LA ZAMBIE ET DU ZAIRE. LES ETATS-UNIS TRAITERONT DE CE PROBLEME DANS LEURS PROGRAMMES D'AIDE BILATERALE DESTINES A CES PAYS ET DANS NOS PROGRAMMES VISANT A UNE ACTION MULTILATERALE -- QUI SERONT PROPOSES A L'OCCASION DE LA REUNION DU CNUCED LA SEMAINE PROCHAINE -

- EN VUE DU DEVELOPPEMENT DES RESSOURC DE LA
CONSTITUTION DE STOCKS TAMPONS ET DE LA STABILISATION
DES RECETTES.

TOUTEFOIS, NOTRE SOUCI FONDAMENTAL DOIT DEPASSER LE CADRE
DE CES CRISES. NOUS DEVONS METTRE AU POINT D'URGENCE DES
PROGRAMMES QUI JETTERONT LES BASES D'UNE CROISSANCE SOU-
TENUE, AFIN DE PERMETTRE AUX PAYS EN VOIE DE DEVELOPPE-
MENT DE L'AFRIQUE AUSTRALE DE FAIRE FACE AVEC EFFACITE
AUX CHOCS ET TENDANCES ECONOMIQUES GLOBALES.
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 15 STATE 101354

JE VOUDRAIS EN MENTIONNER QUATRE QUI SONT PARTICU-
LIEREMENT PERTINENTS EN AFRIQUE AUSTRALE: LA FORMATION DE
LA MAIN-D'OEUVRE LOCALE, LE DEVELOPPEMENT RURAL, L'ADOP-
TION D'UNE TECHNOLOGIE PERFECTIONNEE ET L'ORGANISATION DE
TRANSPORTS MODERNES.

-- POUR LA NAMIBIE ET LE ZIMBABWE, LES PROGRAMMES DE
FORMATION DEVRAIENT ETRE INTENSIFIES DES A PRESENT AFIN
QUE LA MAIN-D'OEUVRE NECESSAIRE SOIT PRETE LORSQUE LE
GOUVERNEMENT DE LA MAJORITE SERA ETABLI. LES PROGRAMMES
EXISTANTS DE FORMATION DE REFUGIES DE LA NAMIBIE ET DU
ZIMBABWE, PREPARANT CES REFUGIES A DES POSTES D'ADMINIS-
TRATEURS ET DE TECHNICIENS, DEVRAIENT ETRE ELARGIS AUSSI
RAPIDEMENT QUE POSSIBLE. NOUS AVONS DEMANDE DES CREDITS
SUPPLEMENTAIRES AU CONGRES A CES FINS. NOUS INVITONS
INSTAMMENT LES AUTRES DONATEURS ET LES ORGANISATIONS
INTERNATIONALES A FAIRE DAVANTAGE.

LE DEVELOPPEMENT DE L'ENSEMBLE DE L'AFRIQUE AUSTRALE
COMPORTE UN PROCESSUS DE TRANSFORMATION DE LA VIE RURALE.
NOUS SOMMES PRETS A FOURNIR UNE AIDE AU DEVELOPPEMENT DE
L'AGRICULTURE, AUX PROGRAMMES DE SANTE PUBLIQUE, A LA
FORMATION PROFESSIONNELLE, A L'AMELIORATION DES MOYENS
DE TRANSPORT DANS LES REGIONS RURALES -- GRACE A LA
MISE EN OEUVRE DE PROGRAMMES BILATERAUX ET MULTILATERAUX.

-- UNE REVOLUTION DANS LA PLANIFICATION DU DEVELOPPEMENT
POURRAIT ETRE REALISEE PAR L'UTILISATION DE SATELLITES
AFIN DE RECUEILLIR DES DONNEES ESSENTIELLES SUR LES
RECOLTES, LE TEMPS, LES RESSOURCES HYDRAULIQUES,
L'AMENAGEMENT DES TERRES ET LA PROSPECTION DES RESSOURCES
MINERALES. LES ETATS-UNIS ONT DEJA PARTAGE AVEC LES
PAYS E' VOIE DE DEVELOPPEMENT LES RENSEIGNEMENTS
PROVENANT DES PREMIERS SATELLITES DESTINES A L'ETUDE
DES RESSOURCES DE LA TERRE. NOUS SOMMES MAINTENANT
DISPOSES A ENTREPRENDRE DES PROGRAMMES D'UNE ENVERGURE
BIEN PLUS CONSIDERABLE POUR APPLIQUER CETTE TECHNOLOGIE

A L'AFRIQUE -- COMPRENANT DES PROGRAMMES DE FORMATION ET
LA MISE EN PLACE D'INSTALLATIONS DE FORMATION, ET LA
CONSTRUCTION DE STATIONS DE RECEPTION DES DONNEES
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 16 STATE 101354

EMANANT DE SATELLITES EN AFRIQUE MEME.

-- IL SE PEUT TRES BIEN QUE POUR L'AFRIQUE AUSTRALE LA
NECESSITE ECONOMIQUE A LONG TERME LA PLUS CRITIQUE SOIT
UN SYSTEME MODERNE DE TRANSPORTS A L'ECHELLE REGIONALE.
L'ORDRE DE GRANDEUR DE CETTE REALISATION DEPASSE LA
CAPACITE DE N'IMPORTE QUEL PAYS OU GROUPE DE PAYS.
POUR CETTE RAISON, LES ETATS-UNIS PROPOSENT QUE LA BANQUE
MONDIALE CONSIDERE COMME UNE QUESTION DE PRIORITE
L'ORGANISATION D'UN GROUPE CONSULTATIF MULTILATERAL DE
DONATEURS AFIN D'ETABLIR UN SYSTEME REGIONAL MODERNE
DE TRANSPORTS EN AFRIQUE AUSTRALE. EN CE QUI NOUS
CONCERNE, NOUS PROMETTONS DE FOURNIR NOTRE PLEINE
COOPERATION A L'ELABORATION D'UN PROGRAMME A LONG TERME
ET AU FINANCEMENT DE PARTIES APPROPRIEES DUDIT PROGRAMME.

-- ENFIN, JE PEUX ANNONCER AUJOURD'HUI QUE NOUS COMPTONS
TRIPLER NOTRE APPUI AUX PROGRAMMES DE DEVELOPPEMENT
EN AFRIQUE AUSTRALE ET CENTRALE AU COURS DES TROIS
ANNEES A VENIR.

PAR AILLEURS, LES ETATS-UNIS ONT FAIT PREUVE D'INITIATIVE
DANS DE NOMBREUSES REUNIONS INTERNATIONALES AFIN DE
STIMULER LE DEVELOPPEMENT PAR LA COOPERATION MULTILA-
TERALE. LES PAYS INDUSTRIALISES, LES PAYS PRODUCTEURS
DE PETROLE AVEC LEUR RICHESSE NOUVELLEMENT ACQUISE ET
LES PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT EUX-MEMES DOIVENT
COLLABORER EN VUE D'ATTEINDRE LES OBJECTIFS DU
DEVELOPPEMENT. L'AFRIQUE EST UNE DES PRINCIPALES
REGIONS QUI AIENT BENEFICIE DES NOMBREUSES INITIATIVES
PRISES PAR LES ETATS-UNIS DANS LE CADRE D'INSTITUTIONS
ET DE PROGRAMMES MULTILATERAUX -- EN VUE DE REHAUSSER LA
SECURITE ECONOMIQUE PAR LA PROTECTION DES RECETTES
D'EXPORTATIONS CONTRE LES FORTES FLUCTUATIONS ECONOMI-
QUES; EN VUE DE STIMULER LA CROISSANCE ECONOMIQUE GRACE

A UN ACCES PLUS FACILE AUX MARCHES DE CAPITAUX ET AUX
TRANSFERTS DE TECHNOLOGIES; EN VUE D'INTENSIFIER LA
PRODUCTION AGRICOLE; EN VUE D'AMELIORER LES CONDITIONS
DES ECHANGES COMMERCIAUX ET DES INVESTISSEMENTS DANS
LES PRODUITS ESSENTIELS; ET EN VUE DE POURVOIR AUX
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 17 STATE 101354

BESOINS PARTICULIERS DES PAYS LES PLUS PAUVRES.

BEAUCOUP DES PROPOSITIONS QUE NOUS AVONS FAITES SONT
DEJA MISES EN OEUVRE. LA SEMAINE PROCHAINE, A NAIROBI,
J'ENONCERAI DE NOUVELLES PROPOSITIONS POUR ALLER ENCORE
DE L'AVANT DANS LE DOMAINE DE RELATIONS ENTRE LES
PAYS DEVELOPPES ET LES PAYS EN VOIE DE DEVELOPPEMENT.

CONCLUSION

MESDAMES ET MESSIEURS,

J'AI INDIQUE AUJOURD'HUI DANS LEURS GRANDES LIGNES LES
PRINCIPES DE LA POLITIQUE AMERICAINE A L'EGARD DES DEFIS
PRESSANTS QUI SE POSENT EN AFRIQUE AUSTRALE.

NOS PROPOSITIONS NE SONT PAS UN PROGRAMME CONCU EN
AMERIQUE POUR ETRE ACCEPTE PASSIVEMENT PAR LES AFRICAINS.
ELLES SONT PAR CONTRE UNE EXPRESSION D'ASPIRATIONS
COMMUNES ET UNE LISTE D'ACTIVITES DANS LE DOMAINE DE
LA COOPERATION. L'IDEE SOUS-JACENTE EST NOTRE
CONVICTION FONDAMENTALE QUE LA DESTINEE DE L'AFRIQUE
DOIT RESTER ENTRE LES MAINS DES AFRICAINS.

QUICONQUE VEUT DU BIEN A CE CONTINENT NE SAURAIT VOIR
LES AFRICAINS DIVISES SOIT ENTRE NATIONS OU ENTRE
MOUVEMENTS DE LIBERATION. LES AFRICAINS NE SAURAIENT
DESIRER QUE DES ETRANGERS CHERCHENT A IMPOSER DES
SOLUTIONS, OU QUE CES ETRANGERS FASSENT UN CHOIX ENTRE
PAYS ET MOUVEMENTS. LES ETATS-UNIS, POUR LEUR PART,
NE RECHERCHENT PAS L'AFFRONTMENT ENTRE UN BLOC
AFRICAIN PRO-AMERICAIN ET UN BLOC APPUYANT N'IMPORTE
QUELLE AUTRE PUISSANCE. NOUS NE VOULONS PAS NON PLUS
DONNER NOTRE APPUI A UNE FACTION D'UN MOUVEMENT DE
LIBERATION CONTRE UNE AUTRE. DE MEME, AUCUN AUTRE
PAYS NE DEVRAIT ENTRETENIR DES ASPIRATIONS D'HEGEMONIE
OU DE POLITIQUES DE BLOC. EN EFFET, TOUTE TENTATIVE
EMANANT D'UN COTE SERAIT INEVITABLEMENT CONTRECARREE PAR
L'AUTRE COTE. LES ETATS-UNIS APPUIENT DONC CATEGORIQUE-
MENT L'UNITE ET L'INTEGRITE AFRICAINES EN TANT QUE
PRINCIPES DE BASE DE NOTRE POLITIQUE.

UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 18 STATE 101354

;

IL N'Y A PAS DE MEILLEURE GARANTIE CONTRE DES PRESSIONS
EXTERIEURES, QUELLE QUE SOIT LEUR ORIGINE, QUE LA
RESOLUTION DES PAYS AFRICAINS A DEFENDRE LEUR PROPRE

INDEPENDANCE ET LEUR PROPRE UNITE. VOUS N'AVEZ PAS
EDIFIE DES INSTITUTIONS AFRICAINES POUR VOIR DES FORCES
EXTERIEURES LES FRAGMENTER EN BLOCS QUI S'OPPOSENT LES
UNS AUX AUTRES. LES ETATS-UNIS APPUIENT LE NON-
ALIGNEMENT ET L'UNITE VERITABLE DE L'AFRIQUE. NOUS
SOMMES PRETS A LA COLLABORATION FONDEE SUR LE RESPECT
MUTUEL. NOUS AGISSONS AINSI EN FONCTION DE NOS
CONVICTIONS ET DE NOS VALEURS. VOTRE CAUSE EST TROP
COMPATIBLE AVEC NOS PRINCIPES POUR QUE VOUS AYEZ BESOIN
DE LA FAIRE PREVALOIR EN AYANT RECOURS A DES TACTIQUES
D'AFFRONTMENT AVEC LES ETATS-UNIS; NOUS NOUS RESPECTONS
TROP POUR PERMETTRE QUE TOUTE PRESSION SOIT EXERCEE
SUR NOUS, SOIT DIRECTEMENT SOIT PAR DES PUISSANCES
EXTERIEURES.

CE DONT L'AFRIQUE A BESOIN A L'EURE ACTUELLE, DE LA PART
DES ETATS-UNIS, CE NE SONT PAS DES PROMESSES ENTHOU-
SIASTES, NI DES EXPRESSIONS EMOTIVES DE BONNE VOLONTE.
CE DONT ELLE A BESOIN, C'EST D'UN PROGRAMME TANGIBLE
QUE J'AI ESSAYE D'OFFRIR AUJOURD'HUI. METTONS-NOUS
DONC A L'OEUVRE. TOURNONS NOS REGARDS VERS NOS GRANDS
OBJECTIFS -- L'INDEPENDANCE NATIONALE, LE DEVELOPPEMENT
ECONOMIQUE, LA JUSTICE RACIALE -- DES OBJECTIFS QUI
PEUVENT ETRE ATTEINTS GRACE A UNE ACTION EN COMMUN.

L'AFRIQUE, DANS CETTE DECENNIE, EST LE BANC D'ESSAI DE
LA CONSCIENCE DU MONDE ET DE SA FACULTE DE PERCEPTION.
C'EST UN IMPERATIF MORAL DE NOTRE EPOQUE QUE LES NOIRS
ET LES BLANCS VIVENT ENSEMBLE DANS L'HARMONIE ET
L'EGALITE. DEMONSTRONS QUE CES OBJECTIFS PEUVENT ETRE
ATTEINTS GRACE A UN CHOIX FAIT PAR LES HOMMES, ET QUE
LA JUSTICE PEUT PREVALOIR PAR LA FORCE DE SA RECTITUDE,
PLUTOT QUE PAR LA FORCE DES ARMES.

CE SONT LA DES IDEAUX QUI UNISSENT TOUTES LES RACES
HUMAINES ET QUI SONT FONDES SUR LE RESPECT HUMAIN, LE
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 19 STATE 101354

PROGRES ET LA PAIX.

CES EVENEMENTS D'UNE SI GRANDE IMPORTANCE SE DEROULERONT
INEXORABLEMENT DE NOTRE VIVANT. NOS ENFANTS HERITERONT
DE NOS SUCCES OU DE NOS ECHECS. LE MONDE SUIVRA AVEC
ESPOIR LE COURS DE CES EVENEMENTS ET NOUS, NOUS LES
ENVISAGEONS AVEC CONFIANCE.

QU'IL PUISSE DONC ETRE DIT QUE LES NOIRS ET LES BLANCS,
TRAVAILLANT ENSEMBLE, AURONT FAIT NAITRE SUR CE CONTINENT
-- QUI A TELLEMENT SOUFFERT ET A VU TANT D'INJUSTICE --
UNE NOUVELLE ERE DE PAIX, DE BIEN-ETRE ET DE DIGNITE

HUMAINE. SISCO

UNCLASSIFIED

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 JAN 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: n/a
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 27 APR 1976
Decaption Date: 01 JAN 1960
Decaption Note:
Disposition Action: n/a
Disposition Approved on Date:
Disposition Authority: n/a
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment:
Disposition Date: 01 JAN 1960
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1976STATE101354
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: DKEOUGH:PCS
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Film Number: D760159-0182
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1976/newtext/t19760417/aaaaaogg.tel
Line Count: 872
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Office: ORIGIN AF
Original Classification: UNCLASSIFIED
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 16
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: n/a
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: n/a
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Authority: hackerp0
Review Comment: n/a
Review Content Flags:
Review Date: 21 MAY 2004
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review History: RELEASED <21 MAY 2004 by SilvaL0>; APPROVED <24 JAN 2005 by hackerp0>
Review Markings:

Margaret P. Grafeld
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
04 MAY 2006

Review Media Identifier:
Review Referrals: n/a
Review Release Date: n/a
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: ECRETARY S SPEECH IN LUSAKA ON US POLICY IN SOUTHERN AFRICA
TAGS: OVIP, XA, (KISSINGER, HENRY A)
To: ABIDJAN
MULTIPLE
Type: TE
Markings: Margaret P. Grafeld Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 04 MAY 2006